



To: All ISP Community Members
From: ISP Administration
Date: May 15, 2009
Re: H1N1 Information Update 7

As we close a week that has, thankfully, passed without a report of H1N1 in our school community, we want to update you on the precautions we are continuing to take and those being taken by the local authorities.

While the Panama Ministry of Health is not recommending precautionary school closure at this time, we do know that they will close a school if a member of the student body or staff is confirmed to have H1N1. The Ministry of Health and the Ministry of Education communicated this to us at a meeting this week where school officials were briefed.

At this time, ISP is open and classes are in session as usual. If, at any time, we receive word that we need to close, we will notify you via email and the website. We will also activate the phone chains in the following manner:

- High School families will receive a call from a member of the faculty
- Middle School families will receive and place calls as indicated on their Advisory Phone Chain*
- Elementary families will receive and place calls as indicated on their class Phone Chain*

**Elementary and Middle School families, please make sure you have your phone chains handy*

We ask that you continue to remember the following important precautions:

- All members of the ISP community must remain off campus if they have any symptoms of flu and to report the symptoms to the school.
- Any student coming to school with flu or cold symptoms will be removed from class and sent home.
- Students and staff members who were home due to flu symptoms must have a doctor's approval in order to return to school.
- Contact the school if your child has been exposed to someone arriving from a country with confirmed cases of H1N1 or if you have reason to believe you have been directly exposed to someone with H1N1 symptoms in Panama.
- All students must have their own, personal water bottle. This bottle may be refilled at school

throughout the day.

- Remind your children to bring home their essential textbooks and materials in the event that we need to suspend classes

Please know that we are well informed and taking the precautions recommended by international and local health experts. Your personal level of comfort may be different than what we have in place and we respect your needs and are here to support you during this stressful time.

Thank you for your continuing cooperation.

15 de mayo de 2009

Para: Toda la Comunidad de ISP
De: Administración de ISP
Fecha: 15 de mayo de 2009-05-15
Asunto: Información sobre AH1N1 – Actualización #7

Al concluir una semana más, la cual ha transcurrido sin que se haya reportado ningún caso de AH1N1 en la comunidad de ISP, nos gustaría comunicarles las últimas medidas de precaución que se continúan observando en el colegio, así como las que han sido recomendadas por las autoridades locales.

Aun cuando el Ministerio de Salud de Panamá no está recomendando el cierre de escuelas como medida preventiva en estos momentos, les podemos informar que procederán a cerrar el colegio en el que se confirme un caso de AH1N1 a algún estudiante o miembro de su personal. El Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación nos comunicaron esto en una reunión informativa celebrada esta semana.

Ahora mismo, ISP permanece abierta y dando clases normales. Si en cualquier momento recibimos información de que sea necesario el cierre del colegio, se lo haremos saber vía correo electrónico y en la página web. De igual manera, se activarán las cadenas telefónicas de la siguiente manera:

- Las familias de la Sección Secundaria recibirán una llamada de un miembro del personal docente
- Las familias de la Sección Intermedia recibirán y harán llamadas, tal como lo indica la cadena telefónica de los grupos de consejería*
- Las familias de la Sección Primaria recibirán y harán llamadas, tal como lo indica la cadena telefónica de su respectivo grado*

**Se solicita a las familias de la Sección Intermedia y de la Sección Primaria se les solicita tener a mano su cadena telefónica.*

Les solicitamos que continúen observando las medidas de precaución enumeradas a continuación:

- Todos los miembros de la comunidad de ISP deben permanecer alejados del campus escolar en caso de presentar algún síntoma de influenza o gripe e informarlo al colegio.
- Cualquier estudiante que venga al colegio con influenza o resfriado será retirado del salón de clases y enviado a casa.
- Aquellos estudiantes o miembros del personal que hayan permanecido en casa con síntomas de influenza o gripe deben tener aprobación médica para regresar al colegio.
- Contacte al colegio si su hijo/a ha estado expuesto a alguna persona que haya llegado al país procedente de algún país con casos confirmados de H1N1 o si usted tiene una razón para creer que ha estado expuesto directamente a alguien con los síntomas de H1N1 en Panamá.
- Todos los estudiantes deben tener su propia botella de agua. Esta botella se puede rellenar en el colegio durante el transcurso del día.
- Recuerden a sus hijos que deben traer a casa cualquiera libro o material que necesiten en el evento de que las clases sean suspendidas.

Es bueno señalar que estamos bien informados y que se están tomando las precauciones recomendadas por los expertos en salud, tanto a nivel nacional como internacional.

Comprendemos que su nivel de comodidad con respecto a este asunto pueda que sea distinto al que está en efecto en el colegio y respetamos esas necesidades; estamos aquí para apoyarles en estos momentos de ansiedad.

Gracias por su continuo apoyo.